

МИНИСТЕРСТВО НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
НАВОЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ

(выпускная квалификационная работа)

НАВОИ – 2014

Односоставные предложения в русском языке и их эквиваленты в английском

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА I. СИНТАКСИС ПРОСТЫХ ОДНОСОСТАВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

1.1 Простые: двухсоставные и односоставные предложения в русском языке

1.2 Виды и особенности односоставных предложений в русском языке

1.2.1 Определенно-личные предложения

1.2.2 Неопределенно-личные предложения

1.2.3. Обобщенно-личные предложения

1.2.4. Безличные предложения

1.2.5. Инфинитивные предложения

1.2.6. Субстантивные односоставные предложения

1.2.7. Номинативные предложения

ГЛАВА II. СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

2.1 Сравнение синтаксических конструкций простых односоставных предложений в английском и русском языках

2.1.1. Главные члены предложения (The Principal Parts of Speech)

2.1.2. Второстепенные члены предложения (Secondary Parts of Speech)

2.2. Порядок построения слов в простом предложении

2.3. Логические ударения в английском и в русском языке

2.4. Анализ односоставных предложений в произведении Э.С. Мозма «Острие бритвы» в переводе М. Лорие

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

ВВЕДЕНИЕ

Предложение – основная грамматическая категория синтаксиса, противопоставленная в системе слову (словоформе) и словосочетанию по формам и значениям и функциям назначениям. В широком смысле это любое – от развернутого синтаксического построения (в письменном тексте от точки до точки) до отдельного слова или словоформы – высказывание (фраза), являющееся сообщением о чем-либо, рассчитанное на слуховое (в произнесении) или зрительное (в письменной форме) восприятие.

Изучение синтаксической структуры предложения – это раскрытие и познание внешней функции синтаксиса, заключающееся в определении синтаксических членов предложения по правилам согласования, падежного управления и примыкания. Смысл того, о чем утверждается в предложении или предложением в целом по отношению к факту, предмету или явлению действительности, является познанием внутренней функции синтаксиса. При этом выделяются выделяемые и не выделяемые в смысловом отношении компоненты предложения, имеющие определенные грамматические признаки. Такое членение предложения представляет собой членение на более высоком уровне, по сравнению с синтаксическим уровнем, т.к. оно основано не только на формальных синтаксических связях между членами предложения, но и на смысловых связях или отношениях между частями предложения и между предложениями.

Актуальность данной исследовательской работы заключается в том, что в отличие от синтаксического членения, относящегося к образованию предложения из грамматических элементов, чаще используется другое членение, основанное на исследовании реальных связей, из которых предложение возникло как результат конкретной речевой ситуации. Поскольку в реальной речевой ситуации сложные предложения

используются не так часто, то необходимым становится изучение простых и односоставных предложений.

Новизна исследования проявляется в том, что современную деловую жизнь и деловое общение, невозможно представить без знания иностранного, в частности, английского языка. Общение на иностранном языке в первую очередь, подразумевает умение правильно говорить, чего нельзя сделать без умения правильно составлять простые и односоставные предложения.

Проблема исследования заключается в том, что в реальных разговорных ситуациях применяются речевые обороты, ориентированные на использование того или иного члена предложения в неспецифической для него логико-грамматической функции. На синтаксическом уровне подобное построение не изменяет качества этого члена предложения и не может рассматриваться лишь как его дополнительная смысловая нагрузка. К таким функциям можно отнести использование подлежащего в функции логического предиката, сказуемого в функции логического субъекта и т.п. Причем это характерно как для языков славянской группы – русского, так и для языков романогерманской группы, в частности английского. Однако использование подобных оборотов отличается от их классического использования и создает сложность при русско-английском и англо-русском переводе и понимании односоставных предложений, т.к. нередко представляется сложным подобрать их тождественные эквиваленты в каждом из языков.

Целью выпускной квалификационной дипломной работы является исследование односоставных предложений в русском и их эквивалентов в английском языке.

Предмет исследования – односоставные (простые) предложения.

Объект исследования – русский язык и английский язык.

Теоретическая значимость работы. Результаты исследования представляют интерес для многих разделов лингвистики.

Практическая значимость данной выпускной квалификационной работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы: в написании лекций типологии и теории грамматики; в обучении студентов с русским и узбекским языком обучения.

Методологические основы. При работе над выпускной квалификационной работой были использованы методы сравнения, анализа и обобщения.

Гипотеза исследования: (формулируется по результатам практической части или исключается).

В качестве источника практической части исследования будет использоваться книга Э.С. Моэма «Острие бритвы» в переводе М. Лорие .

На основании определенной актуальности, цели, предмета и объекта можно определить **задачи исследования**, которые заключаются в рассмотрении следующих вопросов:

- в теоретической части исследования провести анализ учебно-методических источников и рассмотреть синтаксис простых предложений:
- анализ простых и сложных предложений;
- определение синтаксических конструкции простых предложении в английском и в русском языке (подлежащие, сказуемое и второстепенных членов предложения)
- анализ синтаксических особенностей английского и русского языка. В том числе порядка построения слов в простых предложениях в повествовательных, вопросительных, повелительных и восклицательных предложениях.

Структура выпускной квалификационной работы. Данная исследовательская работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

В введении описана структура дипломной работы, поставлены цели и задачи научного исследования.

Первая глава работы посвящена синтаксису простых односоставных предложений в русском языке.

Во второй главе проводится сравнение синтаксических конструкций простых односоставных предложений в английском и русском языках

В заключении проанализированы результаты научного исследования.

Глава I. Синтаксис простых односоставных предложений.

1.1 Простые: двухсоставные и односоставные предложения в русском языке

Предложение состоит из главных членов - подлежащего и сказуемого, и второстепенных, из которых одни относятся к подлежащему и вместе с ним образуют состав подлежащего, другие - к сказуемому и образуют с ним состав сказуемого.

В зависимости от того, сколько имеется в предложении грамматических составов, оно может быть либо *двусоставным*, либо *односоставным*.

Двусоставное предложение имеет два грамматических состава - состав подлежащего и состав сказуемого. Например, в предложении *Всегдашние занятия Троекурова состояли в разъездах около пространных его владений* (П.) два состава: *всегдашние занятия Троекурова - состав подлежащего*, *состояли в разъездах около пространных его владений - состав сказуемого*.

Двусоставное предложение может быть грамматически неполным, т.е. не иметь в наличии обоих составов, но это не лишает его специфики двусоставного предложения, так как отсутствующий состав подразумевается. Например: - *И барыня приходила сюда?* - *спросил я.* - *Приходила,* - *отвечал Ванька* (П.). В предложении: *приходила*, отсутствует состав подлежащего, но он легко восстанавливается из контекста.

Односоставное предложение имеет один грамматический состав, т.е. один главный член с пояснительными словами или без них. Главный член односоставного предложения как его организующий центр совпадает по форме либо со сказуемым, либо с подлежащим.

В предложении: *Взгрустнулось как-то мне в степи однообразной* (Кольц.) один грамматический состав, главный член его - *взгрустнулось* - не

предполагает употребления подлежащего, так как субъект состояния выражен управляемым местоимением мне.

Предложения *Донецкая дорога. Невеселая станция, одиноко белеющая в степи, тихая, со стенами, горячими от зноя, без одной тени и, похоже, без людей (Ч.) односоставные*. Они имеют один главный член, совпадающий по форме с подлежащим. Отсутствие сказуемого создает специфику данных предложений.

1.2 Виды и особенности односоставные предложений в русском языке

В истории русского языкознания вопрос о сущности односоставного предложения, его грамматической природе, решался по-разному. Представители логического направления (А.Х. Востоков, Ф.И. Буслаев) рассматривали односоставные предложения как неполные, поскольку в предложении как синтаксической единице усматривалась обязательная двучленность структуры, связанная с построением логического суждения, которое мыслилось только как двучленное.¹

Не была достаточно выявлена специфика односоставных предложений и лингвистами психологического направления, признававшими основой предложения сказуемое (А.А. Потебня, Д.Н. Овсянико-Куликовский). Без сказуемого предложение считалось немислимым, так как только сказуемое способно выразить "особое движение мысли, известное под именем "предицирования" (Овсянико-Куликовский Д.Н. Синтаксис русского языка. 1912. С. 50). Естественно поэтому, что, например, односоставные предложения, имеющие в качестве главного члена форму именительного падежа существительного (номинативные предложения) признавались неполными. А.М. Пешковский, связывая категорию сказуемости, как категорию, создающую предложение, с формами глагола или словами, соотнесенными с этими формами, также сужал круг структурных типов

предложения (см.: Русский синтаксис в научном освещении, 1956. С. 166-167.). Так, номинативные предложения он квалифицировал как имеющие в своем составе сказуемое - именительный падеж существительного.²

Большое внимание односоставным предложениям уделил А.А. Шахматов в "Синтаксисе русского языка" (1941). Называя одночленные предложения предложениями односоставными, А.А. Шахматов в соответствии с общим пониманием коммуникации как психологической основы предложения дает новое толкование предложению с одним главным членом. В таком предложении субъект и предикат психологической коммуникации находят свое выражение в одном члене предложения: "Член предложения, соответствующий по своему значению сочетанию субъекта с предикатом, мы назовем главным членом, главным членом односоставного предложения; в односоставных предложениях, таким образом, не нашло себе словесного выражения то расчленение, которое с несомненностью обнаруживается в самой коммуникации" (Синтаксис русского языка. С. 30). Такое понимание односоставного предложения, казалось бы, должно повлечь за собой рассмотрение его с точки зрения конструктивно-синтаксических признаков. Однако признание двусоставного предложения в качестве образцовой модели предложения приводит А.А. Шахматова к определению односоставной структуры по аналогии с двусоставным предложением, т.е. к сближению главного ее члена то с подлежащим, то со сказуемым. При этом сам А.А. Шахматов замечает: "Главный член бесподлежащих предложений по форме своей соответствует сказуемому двусоставного предложения. Но, конечно, это не сказуемое, точно так же как в односоставных подлежащих предложениях нельзя говорить о подлежащем". Отсюда и непоследовательность в шахматовской классификации односоставных предложений: подлежащие, бесподлежащие, вокативные и безличные, -

²Ившин В.Д. Синтаксис речи современного английского языка – Ростов н/Д.: Феникс, 2002

причем к подлежащим относятся и генитивно-именные и предложно-именные предложения. "Итак, классификация односоставных предложений в синтаксисе А.А. Шахматова, в основном, опирается на такие понятия и признаки (подлежащее, сказуемое или отсутствие одного из этих членов), которые чужды самому классифицируемому материалу (если исходить из шахматовского же понимания терминов - подлежащее, сказуемое)". И сам А.А. Шахматов при выделении, например, вокативных предложений отходил от принципа соотнесенности главного члена односоставного предложения с подлежащим или сказуемым. Так, недостаточно четко выявив сущность односоставности, А.А. Шахматов очень много сделал в описании отдельных видов односоставных предложений (см., например, классификацию безличных предложений).

В настоящее время выделение односоставных предложений в отдельный структурный тип простого предложения не вызывает сомнения. Что же касается определения круга односоставных предложений, деления их на группы, а также отграничения некоторых видов односоставных предложений (например, номинативных) от схожих по форме синтаксических явлений, то в этом отношении еще не достигнуто единство во взглядах. В "Русской грамматике" традиционные односоставные предложения названы однокомпонентными; к ним отнесены спрягаемо-глагольные и неспрягаемо-глагольные.

Самую большую группу односоставных предложений составляют предложения глагольного типа. Сюда относятся глагольные предложения с указанием на определенное, неопределенное и обобщенное лицо; к глагольным примыкают и предложения безличные и инфинитивные. Субстантивную (именную) группу составляют предложения номинативные и генитивные, названные латинскими терминами, обозначающими именительный и родительный падеж. Последний тип (генитивные

предложения) представлен разговорно-обиходными конструкциями, в которых независимый родительный падеж имени не только передает значение наличия, существования предмета (бытийность), как именительный падеж в номинативных предложениях, но и характеризует его с точки зрения количественной (утверждается избыточность чего-либо). Например: - *Еды-то, еды-то, - сказал генерал (С.-Щ.); - То-то смеху, - сказал он, возвращаясь (Л. Т.).* Количественное значение может быть выражено числительным или существительным в неопределенно-количественном значении:

Мало слов, а горя реченька, горя реченька бездонная (Н.).

1.2.1. Определенно-личные предложения

Определенно-личными называются предложения, главный член которых выражается формой глагола первого или второго лица настоящего и будущего времени. Глагол в таком случае не нуждается в наличии местоимения, так как в его форме заключается указание на вполне определенное лицо. Глагол в определенно-личном предложении может быть в форме как изъявительного, так и повелительного наклонения.³

Например: *Волнуемый мечтами, по нивам, по дугам, уставленным скирдами, задумчиво брожу в прохладной полутьме (Н.); Молчи, прошу, не смей меня будить (Тютч.);*

Не гляди же с тоской на дорогу, и за тройкой вослед не спеши, и тоскливую в сердце тревогу поскорей навсегда заглуши! (Н.);

Грянь над пучиною моря, в поле, в лесу засвищи, чашу вселенского горя всю расплещи!.. (Н.).

Определенно-личными односоставными предложениями не являются предложения, в которых главный член выражен глаголом прошедшего времени, так как формы прошедшего времени сами по себе не выявляют определенного лица (грамматического лица в них вовсе нет, имеются лишь грамматические формы рода и числа). Например, в предложениях: По

³Ившин В.Д. Синтаксис речи современного английского языка – Ростов н/Д.: Феникс, 2002

белевшей в ночи папахе угадал Половцева. Накинул сюртук, снял с печи валенки, вышел (Шол.); Утром через силу поднялся и пошел в больницу (Ч.) - лишь контекст помогает установить действующее лицо, сама же форма глагола одинаково соответствует первому, второму и третьему лицу. Такие предложения относятся к двусоставным неполным. Определенно-личные предложения синонимичны двусоставным предложениям с личным местоимением в качестве подлежащего.

Ср.: Замечу кстати: все поэты - любви мечтательной друзья (П.).

- Я замечу кстати...; Значит, я делаю артналет по цели номер шесть (Казак.).

- Значит, делаю артналет по цели номер шесть.

Употребление определенно-личных односоставных предложений сообщает повествованию большую динамичность, делает его более лаконичным, помогает избежать излишнего повторения: Да и ты ведь такая, ты тоже ведь плакать не будешь, только старый будильник приучишься ставить на семь. Станешь вдвое работать... Решивши забыть, - позабудешь.

Позабывши, не вспомнишь, не вспомнив, - забудешь совсем (Сим.).

1.2.2. Неопределенно-личные предложения

Неопределенно-личными предложениями называются такие односоставные предложения, в которых главный член выражен глаголом в форме 3-го лица множественного числа настоящего и будущего времени или в форме множественного числа прошедшего времени и обозначает действие, совершаемое неопределенными, т.е. необозначенными, лицами. *Например: Сейчас его схватят, заткнут рот тряпкой и унесут куда-нибудь на слободку Романовну (Кат.); На заводе все благополучно. Ждут только приезда Василия Терентьевича (Купр.); На другой день к завтраку подавали*

очень вкусные пирожки, раков и бараньи котлеты (Ч.); А в чугунную доску били без устали и часто звонили в церкви за рекой (Ч).

В неопределенно-личных предложениях внимание сосредоточивается на факте, событии, действии. Субъект действия остается необозначенным, так как указание на него, с точки зрения говорящего, несущественно. В неопределенно-личных предложениях действие, обозначаемое глаголом 3-го лица, относится, как правило, к неопределенному множеству лиц. Но иногда оно может быть отнесено и к одному лицу, хотя глагол имеет форму множественного числа. Это лицо может быть как неопределенным, так и вполне конкретным.

Например: Но вот прошло четыре года. В одно тихое, теплое утро в больницу принесли письмо (Ч.); И только когда в большой гостиной наверху зажгли лампу, только тогда Иван Иванович приступил к рассказу (Ч.); Мне постлали постель в комнате рядом с спальней брата (Ч).

Иногда в качестве действующего лица выступает сам говорящий: - Диспозиция! - желчно вскрикнул Кутузов. - А это вам кто сказал?

Извольте делать, что вам приказывают (Л. Т).

Замена 1-го лица 3-м в последнем примере (фактически действует одно лицо) создает некоторую неопределенность. Такие стилистические замены придают высказыванию категоричность. Данный тип предложений распространен в разговорном стиле и менее употребителен или почти неупотребителен в стилях книжных, особенно научном и деловом, необходимым качеством, которых является предельная ясность и определенность изложения. Широкое распространение неопределенно-личных предложений в разговорном стиле связано с необходимостью в ряде случаев акцентирования внимания на действии, а не на его производителе (хотя он или они вполне известны):

Нас сначала сюда и пускать не хотели, мы уже тут встречались с подобными штуками (Сим.);

Наверное, здесь, в им [Шоу] осмеянном мире, такими глаза его видят не часто! (Сим.);

Уже в горах ему сказали, что путь на Сен-Готард закрыт (Сим.).

В других случаях действующее лицо не обозначается из-за его неопределенности:

Валялась тряпка - выцветший кусок от старенького девичьего платья. Должно быть, ею уж не первый год стирали пыль и вытирали туфли (Сим.)

Часто в неопределенно-личных предложениях указание на субъект действия заключено в обстоятельствах-детерминантах. *Например: Раньше, я помню, у нас в доме... отбирали для маринада только самые мелкие грибки (Сол.); ср.: домашние отбирали; В семье много пели, играли на рояле (Пауст.); ср.: члены семьи.*

Частое употребление неопределенно-личных предложений в разговорной речи привело к тому, что некоторые из них приняли характер застывших оборотов, например: *Кому говорят!; Тебе говорят.*

1.2.3.Обобщенно-личные предложения

Обобщенно-личными называются односоставные предложения, главный член которых выражен глаголом 2-го лица единственного числа (настоящего и будущего времени), причем обозначаемое глаголом действие в таких предложениях в равной мере относится к любому лицу, т.е. субъект действия мыслится обобщенно.

Основное назначение обобщенно-личных предложений - образное выражение общих суждений, больших обобщений, поэтому они так широко представлены в народных пословицах: *Из песни слова не выкинешь; С кем поведешься, от того и наберешься; Что посеешь, то и пожнешь; Без труда не вынешь и рыбку из пруда; Что написано пером, не вырубишь топором; Любишь кататься - люби и саночки возить; Шила в мешке не утаишь; Скажешь слово - не воротишь. Предложения данного типа распространены и в описаниях. Например: Прислушаешься - и как будто нет ничего, а звенит*

(Т.); А то велишь заложить беговые дрожки, и поедешь в лес на рябчиков (Т.); Идешь вдоль опушки, глядишь за собакой, а между тем любимые образы, любимые лица, мертвые и живые, приходят на память (Т.); Глянешь с горы - какой вид! (Т.); Бродишь часами, не замечаешь, как время летит (Т.); Разве сдержишь смерч, чтоб вихрем не кипел?! (М.); Словно смотришь в бинокль перевернутый - все, что сзади осталось, уменьшено (Сим.);

Бывает: входишь в двери иль за угол свернешь, и вдруг - глазам не веришь, стоишь - себе не веришь, что другу руку жмешь (Щип.).

Такие предложения имеют особый характер, в них обычно сообщается о действии конкретного лица, но выражается оно обобщенно, как совершающееся или совершавшееся часто; для обозначения повторяемости действия в прошлом употребляется частица *бывало*: *Встанешь, бывало, поутру и словно с горы на салазках покатишься... (Т.).* Глагол может обозначать обобщенное действие и в форме 3-го лица множественного числа изъявительного наклонения. *Например: Снявши голову, по волосам не плачут (посл.); А дуги гнут с терпеньем и не вдруг (Кр.); После драки кулаками не машут (посл.); Ах, он любил, как в наши лета уже не любят (П.).*

Иногда встречается и форма 1-го лица множественного числа изъявительного наклонения. *Например: Что имеем - не храним, потерявши - плачем (посл.); Простим горячке юных лет и юный жар, и юный бред (П.).* Довольно распространены обобщенно-личные предложения с глаголом в форме повелительного наклонения. *Например: Век живи, век учись; Не спеши языком - торопись делом; Семь раз отмерь - один раз отрежь (пословицы).*

Обобщенно-личные предложения с главным членом - глаголом в форме повелительного наклонения могут формально выступать в качестве придаточных частей предложений, но фактически они превращаются в устойчивые сочетания и теряют значение придаточных; затемняется и отнесенность действия к какому бы то ни было лицу, даже обобщенному:

И бороду так приморожу к возжсам - хоть руби топором! (Н.); Хоть убей, следа не видно (П.); Куда ни сунься - тут как тут (Гр.); Что ни говори, а работа выполнена хорошо; Хоть глаз выколи, ничего не видно.

Обобщенно-личные предложения обычно бывают односоставными, поскольку в них сообщается о действиях и состояниях безотносительно к определенному лицу. Однако иногда они могут иметь форму двусоставного предложения, где подлежащее, выраженное личным местоимением, употребляется в значении обобщенного лица. *Например: Охотно мы дарим, что нам не надобно самим (Кр.). Распространен такой вид предложений и в художественных описаниях: Вы входите в лес. Вас сразу охватывает прохлада. Вы медленно идете по опушке (Т.); Вы бросаетесь на землю, вы напились, но вам лень пошевельнуться. Вы в тени, вы дышите пахучей сыростью; вам хорошо, а против вас кусты раскаляются и словно желтеют на солнце (Т.).* Во всех этих случаях дается описание состояния и действий вообще, любого человека, без отнесенности к конкретному лицу. Характерны подобные конструкции и для разговорно-бытового языка: *ну что ты с ним (ней) сделаешь, ну что ты скажешь, хоть ты семи пядей во лбу будь и др.; Вот не доедешь, да и только, домой! Что ты прикажешь делать?(Т.).*

1.2.4. Безличные предложения

Безличными называются односоставные предложения, главный член которых не допускает обозначения субъекта действия в форме именительного падежа и называет процесс или состояние независимо от активного деятеля. Грамматического подлежащего в таких предложениях не может быть по самому их строению, поскольку в форме сказуемого не заключено значение лица, выраженного формой именительного падежа, его нельзя установить и по связям с другими членами предложения. Если в неопределенно-личном или обобщенно-личном предложении подлежащее не обозначено, но мыслится (неопределенно или обобщенно), то

в безличном предложении его вообще нет. Это составляет сущность данных предложений, в них "подлежащее устранено не только из речи, но и из мысли".

Безличные предложения разных типов образовались в разные эпохи. По мнению Д.Н. Овсянико-Куликовского и А.М. Пешковского, наиболее древним типом являются предложения с собственно безличным глаголом, такие, как. *Светает; Морозит; Лихорадит; Вечереет*. По-видимому, в очень древнюю эпоху предложения с такими сказуемыми были двусоставными, типа *Мороз морозит, Вечер вечереет. Свет светает*. Такие тавтологические конструкции в редких случаях сохранились и в современном русском языке (гром гремит, ветер веет. Формирование безличных конструкций - это результат абстрактного мышления, поскольку в них налицо отвлечение от конкретного деятеля, вызывающего или производящего определенное действие. По образцу этого типа создаются затем безличные предложения со сказуемым, выраженным безличной формой глагола (ср. Град побил посевы. - Посевы побилло градом; Ветер свалил дерево. - Ветром свалило дерево). А.М. Пешковский связывает рост безличных конструкций с общей тенденцией в языке - вытеснением имени глаголом. Безличные предложения широко распространены в художественной литературе, которая постоянно обогащается фактами разговорного языка. Употребление безличных конструкций позволяет описать состояния, характеризующиеся неосознанностью, немотивированностью (ср.: не хочу - осознанное нежелание; не хочется - неосознанное нежелание), придать действию особый оттенок легкости (мне говорится - мне легко говорить) и, наконец, выделить при необходимости само действие или состояние безотносительно его к какому-либо деятелю.

Все это способствует широкому распространению безличных конструкций именно в разговорной речи и в языке художественной литературы.

Главный член безличного предложения может быть выражен:

- 1) безличным глаголом,
- 2) личным глаголом в безличном значении,
- 3) безлично-предикативным словом (с инфинитивом или без него),
- 4) кратким страдательным причастием в форме среднего рода,
- 5) отрицательным словом или конструкцией, выражающей отрицание.

По своему строению безличные предложения могут быть различными:

а) главный член не требует дополнительных слов: *Вечереет; Рассвело; Морозит;*

б) главный член требует дополнения в родительном падеже: *Не было возможности поехать; Не слышалось никакого шума; Продуктов хватит ненадолго;*

в) главный член требует дополнения в дательном падеже (при необходимости обозначить субъект): *Мне нездоровится; Ему не сиделось дома;*

г) главный член требует дополнения в творительном падеже: *Повеяло сыростью; Потянуло холодом;*

д) главный член требует прямого дополнения: *Взорвало плотину; Тарантас толкнуло.*

1. Безличные глаголы в роли главного члена безличного предложения светает, морозит, вечереет, моросит, знобит, тошнит, нездоровится, спится, хочется, смеркается, дремлет и др. имеют форму, совпадающую с формой 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени - с формой среднего рода единственного числа (светало, знобило, смеркалось, вечерело, нездоровилось и т.д.). Но по значению эти глаголы таковы, что не допускают употребления при них имени существительного или местоимения в именительном падеже.

Общее значение безличных предложений данного типа определяется значением безличного глагола. Они могут обозначать состояние природы, окружающей среды: *Морозило сильнее, чем с утра (Г.); На дворе еще чуть брезжило (Т.); Уже смеркалось, когда войска пришли на место ночлега (Л.*

Т.); Уж сильно за вечерело (М. Г.); Вечереет. В окно смотрит голубая весна (Пришв.); психическое или физическое состояние живого существа: От радости в зобу дыханье сперло (Кр.); У меня на сердце захолонуло (Т.); Его знобило и ломало (Л. Т.); Просто мне нездоровилось это время (Купр.); Его лихорадило (Вирта); И в зале дышится легко (Сим.); долженствование, необходимость и другие модальные оттенки (такой глагол чаще всего употребляется с инфинитивом): Она спокойнее могла рассуждать о своей участи и о том, что надлежало ей делать (П.); Он почему-то чувствовал, что говорит не так, как бы следовало (Л. Т.); Он шел не торопясь, как и подобало посетителю музея (Кат.); И чтобы не сердить больного, придется Прошке встать к окну (Сим.).

2. Безличные предложения, главный член которых выражен личным глаголом в безличном значении, довольно распространены в русском языке и многообразны по структуре и значению. Личные глаголы в безличном употреблении теряют формы изменения и застывают в форме 3-го лица единственного числа или в форме прошедшего времени среднего рода.

Ср. личные и безличные конструкции: *Воздух свежееет. - На улице свежееет; Ветер воет. - В трубе воет; Солнцу пригревало землю. - В полдень пригревало.*

Личные глаголы, которые могут употребляться в безличном значении, гораздо больше, чем глаголов собственно безличных, поэтому так разнообразны и богаты значения конструкций с данным типом глагола. Они могут обозначать явления природы, стихийные явления и состояние окружающей среды: *Ночью несколько стихло (Гонч.); Все небо заложило (Н. Остр.); Снег падал реже, чуть посветлело (Леон.); На лесопильном дворе горит (Ч.); психическое и физическое состояние живых существ: Мне уши заложило (Гр.); В голове до сих пор стучит (Г.); У бабушки даже в глазах зарыбило (С.-Щ.); У Павла Васильевича даже дух захватило (М.-С.); В глазах у меня потемнело (Л.); А день-то свеж, а кости ломит (Сим.); чувственные восприятия, ощущения: Из хаты повеяло сыростью (Л.); ...Сильно, до*

духоты пахло тушью и красками (Ч.); По сонной реке тихо сверкнуло мелкой рябью (Леск.); явления, приписываемые судьбе, или действия нереальной силы: Бывает, моего счастливее везет (Гр.); Не вечно мне везло (Н.); ...Его уносило в древний мир, и он рассуждал об эгинских мраморах (Т.); Надоумило меня сходить туда; действие неизвестной силы посредством какого-либо орудия: И ветром наконец то дерево свалило (Кр.); Звезды затянуло мглой (А.Н. Т.); Вдруг светом, нестерпимо белым, ярким, хлестнуло по глазам до слепоты (Щип.); ...Жду, когда он зарастет или затянет его илом (Ч.); В саду ночью ветром посбивало все яблоки и сломило одну старую сливу (Ч.); Всю грудь обдало холодом, залило чувством радости, восторга (Ч.); Жгучим морозом опаляет лицо (Фурм.).

3. Довольно распространены и безличные предложения, главный член которых выражен безлично-предикативным словом. Некоторые из этих слов выступают в качестве главного члена только в сочетании с инфинитивом. Значение безличного предложения определяется значением безлично-предикативного слова.

Безличные предложения с безлично-предикативным словом на -о могут обозначать состояние природы или окружающей среды: *В комнате становится тихо (М. Г.); Смотрите, ведь уж поздно, холодно (Л.); В небесах торжественно и чудно (Л.); В нашем доме на Большой Дворянской было темно (Ч.); психическое или физическое состояние живых существ: Что же мне так больно и так трудно? (Л.); Вам холодно немножко, вы закрываете лицо воротником шинели (Т.); Голова его закружилась; и с ним сделалось дурно (Л. Т.); Голодно, страничек, голодно (Н.); Мне стыдно ваших поздравлений, мне страшно ваших гордых слов! (Брюс.); значение долженствования, необходимости, возможности и др. модальные оттенки: На этом деле можно в момент свернуть голову (Шол.); Нам должно жить! (Брюс.); Ему сделалось дурно, голова разболелась, невозможно было ехать (П.); Чего тебе надобно, старче? (П.); зрительное или слуховое восприятие: Давно уже не слышно было ни звука колокольчика, ни стука колес по*

кремнистой дороге (Л.); Далеко видно кругом! (Т.); А между тем наступает ночь; за двадцать шагов уже не видно (Т.).

Примечание. Безлично-предикативные слова данной группы часто употребляются с инфинитивом, например: Мне трудно дышать; Стыдно слушать эти речи; Вам вредно курить. Такие предложения при изменении порядка слов могут терять значение безличности. Инфинитив в препозиции (особенно с последующей длительной паузой) легко приобретает функцию подлежащего, например: *Дышать - трудно; Слушать эти речи - стыдно; Курить - вредно.* То же наблюдается и в предложениях с некоторыми словами, заключающими в себе модальное значение (нужно, невозможно). Ср.: *Невозможно было ехать. - Ехать - невозможно.*

Безличные предложения с безлично-предикативными словами, морфологически совпадающими с именами существительными (грех, стыд, позор, ужас, жаль, пора, недосуг, лень, охота, неохота), в сочетании с инфинитивом обозначают оценку действия с морально-этической стороны: *Над старостью смеяться грех (Гр.);* эмоциональное состояние человека: *И сказать мне правду было жаль (Фет);* долженствование в отношении времени совершения действия: *Был у меня хороший друг, - куда уж лучше быть, - да все, бывало, недосуг мне с ним поговорить (Сим.);* модально-волевые оттенки: *Мне бы вот охота плясать (А.Н. Т.).*

4. Главный член безличного предложения может быть выражен кратким страдательным причастием с суффиксами -н-, -ен; -т-. Формой среднего рода краткого страдательного причастия передается значение состояния как результата совершившегося действия. Например: *Про батарею Тушина было забыто (Л. Т.); Уж послано в погоню (П.); Посидели в литографии, где было накурено (Ч.).* В составе главного члена при кратком причастии может быть инфинитив, называющий конкретное действие. Например: *Петрушке приказано было оставаться дома (Г.); Нынче не велено кусаться (Ч.).*

5. В безличном предложении главным структурным элементом может быть отрицательное слово или конструкция, выражающая отрицание.

Например, отрицательное слово нет, нету: *Нет уже ни положения в обществе, ни прежней чести, ни права приглашать к себе в гости (Ч.); ...Там счету нет столетьям(Щип.); Нет ни ржи, ни тропки (Щип.);* безличная форма глаголов быть, стать с отрицанием: *Не было ни гроша, да вдруг алтын (посл.); Не было сил перенести это; Прошло несколько дней с тех пор, как его не стало; существительное в форме родительного падежа с отрицанием ни: Ни звука!.. И видишь ты синий свод неба... (Н.); Ни писем, ни вестей. Как ни проси их, они забыли (Сим.); отрицательные местоименияничего, никого и др.: Кажется, кто-то там... - Никого (Ч).*

1.2.5. Инфинитивные предложения

Главный член односоставного предложения может быть выражен инфинитивом, не зависящим ни от какого другого слова в предложении, следовательно, при нем не может быть ни безличного глагола, ни безлично-предикативного слова. Такие предложения называются инфинитивными. Инфинитивные предложения имеют различные модальные значения: долженствование, побуждение, необходимость, возможность и невозможность, неизбежность действия и др. *Лицом к лицу лица не увидать (Ес.); Друзей не счесть у нас (Щип.); ...И до рассвета бушевать огню (Щип.); Нам теперь стоять в ремонте (Твард.); Не выслушать... В рентген не разглядеть... А на чужбине в сердце перебои. Не вынуть - смерть всегда таскать с собою, а вынуть - сразу умереть (Сим.); Откуда ж знать тебе о нем, что он мой лучший друг? (Сим.).*

Инфинитивные предложения с частицей бы приобретают значение желательности: *Вам бы здесь до осени пожить (Ч.); Теперь бы повернуть эскадру на шестнадцать румбов (Нов.-Пр.); Сейчас тряхнуть бы стариною, воды черпнувши из Невы, вдруг нестерпимой, ледяною обдаться с ног до головы (Сим.).*

Инфинитивные предложения синонимичны безличным предложениям с модальными безлично-предикативными словами нужно, нельзя, необходимо, должно и др., но отличаются большей экспрессией, лаконичностью, напряженностью. Поэтому они особенно свойственны разговорной речи и часто употребляются в художественной литературе. Предложения с модальными словами долженствования, необходимости в сочетании с инфинитивом более характерны для стиля официально-делового. Ср.: - *...Быть грозе великой! (П.); Эй, Азамат, не сносишь тебе головы! (Л.); - Мне необходимо месяца два провести в совершенном уединении (П.); Надобно жить в деревне, чтоб иметь возможность прочитать хваленую Клариссу (П.).*

Среди инфинитивных предложений выделяются предложения безлично-инфинитивные, с главным членом, выраженным инфинитивами *видать, слышать*, которые выступают в той же функции, что и безлично-предикативные слова со значением восприятия слышно, видно. Такие предложения обычно распространяются дополнением со значением объекта и свойственны разговорной речи. Ср.: *Ничего не слышно - Ничего не слышать. Примеры: Лукашка сидел один, смотрел на отмель и прислушивался, не слышать ли казаков (Л. Т.); Я поглядывал в небо - не видеть ли перелетных птиц (Арамылев).*

1.2.6. Субстантивные односоставные предложения

Субстантивные предложения являются принципиально безглагольными, т.е. не только не содержат ни «физических» глагольных форм, ни нулевых форм, но и не предполагают пропуска глагола. В их семантике нет значений действия, процесса, признака. Они имеют бытийное значение, которое выражается не лексически, а синтаксически (ср.: *Была зима; Есть книги*). Бытийное значение свойственно главному члену предложения – номинативу (существительному в форме именительного падежа): *Зима* – или генитиву (существительному в независимом родительном падеже, с количественным

значением): *Книг-то!* Этим формам существительного соответствуют два структурно-семантических вида предложений – номинативные и генитивные.

1.2.7. Номинативные предложения

Номинативными называются такие односоставные предложения, главный член которых выражен именем существительным или субстантивированной частью речи в именительном падеже. Главный член может быть выражен и словосочетанием, но господствующее слово в нем должно иметь обязательно форму именительного падежа. В номинативных предложениях утверждается наличие, существование явления или предмета, называемого главным членом.

Номинативные предложения, обозначая наличие явления в настоящем, бывают только утвердительными; они не могут употребляться в значении будущего или прошедшего времени. Предикативные значения выражаются особой интонацией. По значению различаются номинативные предложения бытийные и указательные. Бытийные предложения выражают наличие называемого предмета, явления: *Развалины сожженного квартала (Щип.)*. Указательные предложения содержат указание на имеющиеся предметы: *Вот и лес. Тень и тишина (Т.)*. Номинативные предложения могут быть нераспространенными или распространенными. Нераспространенные номинативные предложения состоят только из главного члена. В роли главного члена именительный падеж имени существительного: *1916 год. Окопы... Грязь... (Шол.)*; *Война! А у юношей не хватало мужской суровости в голосах (Сим.)*; *Полдень. За окнами душное лето (Сим.)*; *Обломки тлели. Тишина (Сим.)*; *Ночь. На кровати летчик спит (Сим.)*; *Благодать. Теплынь. Наконец-то дождались его на севере - настоящего лета (Рек.)*. Имя существительное может употребляться в сочетании с частицами. Такие предложения приобретают различные оттенки значения (уверенности, неуверенности, эмоционального усиления и др.), выражают

эмоции: *И скука же, братец ты мой (Купр.); - Никак беспорядок, ваше благородие... - говорит городской (Ч.).*

В роли главного члена личное местоимение: *Вот она, Отчизна! Огляните пятилетку в буднях трудовых (Щип.); - А вот и я, - Вот и она сама (Сим.).* В роли главного члена числительное: *- Тридцать два! - кричит Гриша, вытаскивая из отцовской шапки желтые цилиндрики. - Семнадцать! (Ч.); Двенадцать... Сейчас, наверно, прошел он через посты. Час... Сейчас он добрался к подножию высоты. Два... Он теперь, должно быть, ползет на самый хребет. Три... Поскорей бы, чтобы его не застал рассвет (Сим.).* В роли главного члена количественно-именное сочетание: *- Двенадцать часов! - сказал наконец Чичиков, взглянув на часы (Г.); Начало пятого, но мне не спится (Щип.); Пол... Четыре ноги. Сапоги (Сим.); Десять часов. Двадцать минут одиннадцатого. Без десяти одиннадцать. Пятнадцать минут двенадцатого. Двадцать пять... Пролетело уже три часа, но я не заметил их (С. Бар.).* Распространенные номинативные предложения состоят из главного члена и относящегося к нему определения, согласованного или несогласованного (одного или нескольких).

Распространенное номинативное предложение с согласованным определением, выраженным прилагательным, причастием и местоимением: *Тихая, звездная ночь, трепетно светит луна (Фет); Морозный день, конец декабря (Шол.); Двадцать снимков твоих. По годам я тебя разбираю (Сим.); Предрассветная синяя тишина (Шол.); Пряный вечер. Гаснут зори (Ес.); Весенний вечер. Синий час (Ес.); Холодный, ледяной туман, не разберешь, где даль, где близь (Ес.); Тропинка. Глушь лесная. Столетние кряжи. Как старая узнает, где сын второй лежит? (Щип.).*

Согласованное определение может быть выражено причастным оборотом, как обособленным, так и необособленным: *Вот этот гусеничный зверь, в заводских выкормленный безднах, безвредно замерший теперь на позвонках своих железных (Сим.); Чужие камни и солончаки, проржавленные солнцем кипарисы (Сим.); Крашеный пол, облезший от постоянного мытья*

(Кат.).

Номинативное предложение с несогласованным определением: *Цепь волчьих ям с дубовою щетиной (Сим.); Дверных запоров треск мгновенный, шум раздвигаемых портьер, и в дверь, полторасажженный, влезает, весь в снегу, курьер (Сим.); Запах моря в привкус дымно-горький (Ес.)*.
Согласованные и несогласованные определения могут сочетаться: *А вот и порт, толпой судов заставленный, и рынок здешний, до небес прославленный, с его египетского хлопка кипами, со звоном денег, с криками и всхлипами, с его торговцев языками бешеными, как колокол над городом подвешенными (Сим.); Полуночные волжские пески, весь в зарослях, весь в уголках укромных, построенный посередине реки, ночной приют влюбленных и бездомных (Сим.)*.

Определения при главном члене номинативного предложения могут содержать дополнительное объектное и даже обстоятельственное значение. Так, объектные и пространственные отношения усматриваются в следующих примерах: *Вот подарок тебе, что давно посулил (Кольц.); Волненье среди публики, скандал. Но как сознаться-то? (Сим.); Заезжий цирк. Пристрастие к лошадям, к соленым потным запахам арены (Сим.); Погоня в Западной пустыне, калифорнийская гроза, и погибавшей героини невероятные глаза (Сим.)*. Объектные и обстоятельственные оттенки значения возможны обычно при главном члене номинативного предложения, выраженном именем существительным, своей семантикой или образованием, связанным с глаголом (*Поездка в Ленинград; Возвращение из деревни*), хотя могут быть, значительно реже, и имена с явно предметным значением: *Тринадцать лет. Кино в Рязани, тапер с жестокою душой, и на заштопанном экране страданья женщины чужой (Сим.)*.

В современном русском литературном языке номинативные предложения употребляются в самых различных жанрах художественной литературы. Особенно характерны они для драматических произведений, где обычно выступают в роли ремарок. Довольно широко распространены они и

в лирике. Номинативные предложения позволяют представить отдельные детали описываемой обстановки в виде ярких штрихов, они сосредоточивают внимание на этих деталях.

Глава II. Синтаксические особенности в английском и русском языках

2.1 Сравнение синтаксических конструкций простых односоставных предложений в английском и русском языках

2.1.1. Главные члены предложения (The Principal Parts of Speech)

Подлежащие (The Subject)

Подлежащее отвечает на вопрос **who? кто?** или **what? что?** (русский именительный падеж).

Подлежащее **ОБОЗНАЧАЕТ**: большей частью - предмет или лицо, реже - процесс, действие и др.

Подлежащее **ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ**:

- а) **отсутствием предлога** перед подлежащим;
- б) **местом в предложении** - перед сказуемым.

Но между подлежащим и сказуемым **МОЖЕТ НАХОДИТЬСЯ** правое **определение** к подлежащему, чаще выраженное существительным с предлогом или причастным оборотом, например:

The streets of Moscow are full of *Улицы Москвы полны народа.*
people.

Или, нарушая строгий прямой порядок, **обстоятельства**, определяющие сказуемое, например:

He usually comes to us on Он обычно приходит к нам по
Sundays. *воскресеньям.*

Подлежащее может быть ВЫРАЖЕНО: существительным, местоимением, инфинитивом, герундием, числительным и др.

1. Существительным (одушевленным или неодушевленным):

The stranger came early in **Незнакомец** появился в начале February. февраля.

2. *Местоимением:*

He works at a factory. **Он** работает на фабрике.

3. *Инфинитивом:*

To swim is pleasant. **Плавать** - приятно.

4. *Герундием:*

Smoking is not allowed here. **Курить** (курение) здесь не разрешается.

5. *Числительным:*

Three are absent. **Трое** отсутствуют.

Формальное подлежащее it, безличные предложения

Поскольку в английском языке подлежащее является обязательным элементом предложения, в безличных предложениях употребляется формальное подлежащее, выраженное местоимением **it**. Оно не имеет лексического значения и на русский язык не переводится.

Безличные предложения используются для выражения:

1. *Явлений природы, состояния погоды:*

It is/(was) winter.	(Была) Зима.
It often rains in autumn.	Осенью часто идет дождь.
It was getting dark.	Темнело.
It is cold.	Холодно.
It snows.	Идет снег.

2. *Времени, расстояния, температуры:*

It is early morning.	Раннее утро.
It is five o'clock.	Пять часов.
It is two miles to the lake.	До озера две мили.
It is late.	Поздно.

3. Оценки ситуации в предложениях с составным именным (иногда глагольным) сказуемым, за которым следует подлежащее предложения, выраженное инфинитивом, герундием или придаточным предложением:

It was easy to do this. Было легко сделать это.
It was clear that he would not come. Было ясно, что он не придет.

4. С некоторыми глаголами в СТРАДАТЕЛЬНОМ залоге в оборотах, соответствующих русским неопределенно-личным оборотам:

It is said he will come. Говорят, он придет.

Сказуемое (The Predicate)

Сказуемым называется член предложения, обозначающий то, что говорится о подлежащем. Сказуемое отвечает на вопросы: **что делает подлежащее?, что делается с подлежащим?, каково оно?, что (кто) оно такое?**

Сказуемое бывает **ПРОСТОЕ** и **СОСТАВНОЕ**.

Составное сказуемое в свою очередь бывает двух типов: **СОСТАВНОЕ ИМЕННОЕ** и **СОСТАВНОЕ ГЛАГОЛЬНОЕ**.

Составное именное сказуемое:

глагол-связка		именная часть
to be (am, is, are, was,...) А также некоторые другие: to become, to get, to turn, to seem, to look и др.	+	Существительное, прилагательное, местоимение, числительное, инфинитив, причастие, герундий, наречие.

Составное глагольное сказуемое:

Модальный глагол (can, may, must, ought и др.)	+	Инфинитив
А также:		
некоторые глаголы	+	Инфинитив или герундий

Простое сказуемое

Простое сказуемое выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении.

She works at a factory.

Она работает на фабрике.

При этом простое сказуемое может состоять как из одного, так и из **нескольких компонентов** - вспомогательного и смыслового глаголов, т.е. быть выражено глаголом в любой видовременной форме, залоге и наклонении:

He **had been reading** a book.

Он читал книгу.

They **will return** soon.

Они скоро вернутся.

The work **will have been finished** by 5 o'clock.

Эта работа будет закончена к 5 часам.

К простому сказуемому относится также сказуемое, выраженное фразовым глаголом и любым устойчивым сочетанием, образующим целостное понятие (фразеологическое выражение):

Tim **takes care** of his sister.

Тим заботится о своей сестре.

He **paid no attention** to the picture.

Он не обратил внимания на картину.

Составное именное сказуемое

глагол-связка	именная часть
to be (am, is, are, was,...) А также некоторые другие: to become, to get, to turn, to seem, to look и др.	Существительное, прилагательное, местоимение, числительное, инфинитив, причастие, герундий, наречие.

В качестве глагола-связки, как правило, употребляется глагол **to be** - *быть* в соответствующем лице и времени: **am / is / are / was / were...** , который в отличие от русского языка не опускается в настоящем времени.

Именная часть выражает основное смысловое значение сказуемого, характеризуя подлежащее: *каково оно, что оно собой представляет, кто / что оно такое.*

Именная часть сказуемого может быть выражена любой частью речи (кроме союза и междометия), а также придаточным предложением, например:

1. *Существительным:*

She is a student. Она *студентка*.
He has been a pilot. Он был летчиком.

2. *Местоимением:*

The map is yours. Эта карта *ваша*.
It is her. Это *она*.

3. *Существительным или местоимением с предлогом:*

She was in despair. Она была в отчаянии.
He is against it. Он *против этого*.

4. *Прилагательным:*

This wall is wet. Эта стена *сырая*.
The weather is fine. Погода *чудесная*.

5. *Числительным:*

He is forty-six. Ему *46 лет*.

6. *Наречием:*

She was far away. Она была далеко.
The lesson is over. Урок *окончен*.

7. *Причастием:*

The glass is broken. *Стакан разбит*.

8. *Инфинитивом:*

Your duty is to help them Ваш долг - *помочь им*
immediately. *немедленно*.

9. *Герундием:*

Her greatest pleasure was Ее самым большим удовольствием было
traveling. путешествовать.

В устной речи после глагола **to be** в именном сказуемом делается **пауза** (в отличие от составного глагольного, где пауза не делается). В качестве глагола-связки кроме **to be** могут также употребляться следующие глаголы:

Глаголы **to continue, to remain, to keep-** *оставаться, сохраняться* показывают, что состояние подлежащего остается без изменения;

Глаголы **to become, to get, to grow, to turn** – *становиться, делаться* показывают, что состояние подлежащего является результатом какой-то перемены, причем **to turn** указывает часто на неожиданную перемену;

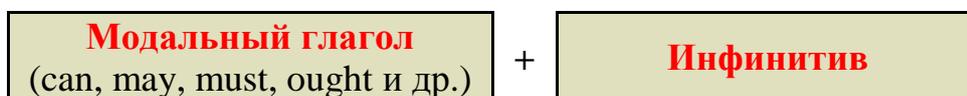
Глаголы **to seem, to appear, to look** – *казаться, выглядеть* носят оттенок некоторого сомнения и т.п.

He will become an engineer.	Он станет инженером.
He got angry .	Он рассердился .
It grew warmer .	Стало теплее . (Потеплело).
She turned pale .	Она побледнела .
They seemed tired .	Они казались усталыми .
He looks ill .	Он выглядит больным .

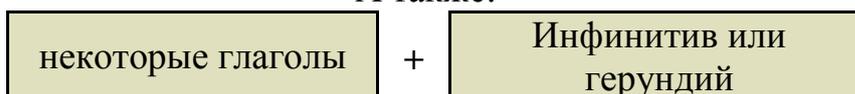
Примечание: Глаголы-связки не имеют форм СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, поэтому для передачи пассивного значения они употребляются со страдательной формой ИНФИНИТИВА или ГЕРУНДИЯ:

The cases **seem to have been packed**. **Кажется**, чемоданы **упаковали**.

Составное глагольное сказуемое



А также:



Сочетание МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ С ИНФИНИТИВОМ. Выражает **долженствование, возможность, вероятность действия**.

can - мочь, уметь

may - мочь, иметь

возможность

must - должен, необходимо

to have (to) - должен

to be (to) - должен

ought (to) - должен, следует

need - нужно, надо

shall/should - выражение необходимости, долженствования, приказаний

will/would - выражение желания, намерения, обещания

За модальным глаголом следует смысловой глагол в форме инфинитива без частицы **to** (за модальным **ought** и глаголами **to be** и **to have** в роли модальных – инфинитив с **to**).

I **can** speak English.
 She **may** come soon.
 You **must** study well.
 I **have** to go there.
 You **are** to live here.
 You **oughtn't** to work so hard.

Я умею говорить по-английски.
 Она, вероятно, придет скоро.
 Ты должен учиться хорошо.
 Я должен пойти туда.
 Вы должны жить здесь.
 Тебе не надо работать так много.

The conference **is** to open tomorrow.

Конференция должна открыться завтра.

В прямом значении долженствования они употребляются только с инфинитивом в форме **Indefinite** и относят действие к *будущему* или указывают на его *регулярный характер в настоящем*.

Инфинитив в форме **Continuous** относит действие к *моменту повествования* (в настоящем или прошлом). А инфинитив в форме **Perfect** и **Perfect Continuous** выражает предшествование *законченного* или *незаконченного* действия. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ выражается *пассивной* формой инфинитива.

Вид	Инфинитив		Герундий	
	Действительный залог	Страдательный залог	Действительный залог	Страдательный залог
Indefinite	to ask	to be asked	asking	being asked
Continuous	to be asking	-----	-----	-----
Perfect	to have asked	to have been asked	having asked	having been asked

She **may** have missed the train.
 You **should** have gone to the concert.
 He **must** have regretted doing it.
 Nothing **can** be done about it.

Она, наверно, пропустила поезд.
 Тебе следовало бы пойти на концерт.
 Он, должно быть, пожалел о сделанном.
 Здесь ничего нельзя сделать.

2. Общая формулировка этого пункта крайне расплывчата: сочетание НЕКОТОРЫХ ГЛАГОЛОВ (глаголов, которые без пояснения не могут раскрыть полного смысла) С ИНФИНИТИВОМ ИЛИ ГЕРУНДИЕМ.

Ведь в массе случаев инфинитив или герундий, отвечая на вопрос **что?**, служат в предложении дополнением. А список глаголов, которые не раскрывают полного смысла без пояснения, может быть как угодно велик.

Подобная конструкция иногда называется также сложным видовым (аспектным) сказуемым по названию глаголов, которые требуют пояснения - **видовые (аспектные) глаголы (Aspect Verbs)**.

Сюда относят глаголы со значением *начала, продолжения, окончания действия*. Инфинитив или герундий должны пояснить, **что?** подлежащее предложения собирается: *начинать, продолжать, кончать* и т.д. Это глаголы:

to begin – <i>начинать</i>	to go on - <i>продолжать</i>
to start - <i>начинать</i>	to finish - <i>кончать</i>
to continue - <i>продолжать</i>	to stop - <i>остановиться</i>

She **began** to translate the article.

Она **начала переводить** статью.

It **continued** raining.= It **continued** to rain.

Дождь продолжал идти.

He **stopped** talking.

Он **перестал** говорить.

I **have finished** writing the exercise.

Я **закончил** писать упражнение.

2.1.2. Второстепенные члены предложения

(The secondary parts of the sentence)

Определение

(The Attribute)

Определением называется второстепенный член предложения обозначающий признак предмета и отвечающий на вопросы **what?, what kind of? какой?, whose? чей?, which? который? какой?, how much? how many? сколько?**

Определение относится к СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМУ (т.е. к подлежащему предложения, дополнению или обстоятельству). Определение не имеет постоянного МЕСТА В ПРЕДЛОЖЕНИИ. Оно может находиться перед определяемым членом предложения - **левое определение** и после него - **правое определение**.

Левое определение может быть выражено:

1. Прилагательным:

A **large** cat jumped down from the **big** armchair. **Огромный кот** прыгнул с **большого кресла**.

2. Причастием:

The rising sun. **Восходящее солнце**.
The broken window. **Разбитое окно**.

3. Местоимением:

This is **my** book. **Это моя книга**.
He gave **each** child an apple. Он дал **каждому** ребенку по яблоку.

4. Числительным:

five hundred tons **пять сотен тонн**
The first day. **Первый день**.

Существительным в общем падеже без предлога:

Если в предложении стоят подряд два и более существительных, соединенных беспредложно, то опорным является последнее существительное, а стоящие слева от него существительные являются определениями к нему. **При переводе** такое существительное обычно заменяется прилагательным:

the **bus** station **автобусная станция**
a **stone** wall **каменная стена**

Если в русском языке нельзя образовать прилагательное, используется существительное в родительном падеже (*кого? чего?*) или существительное с предлогом:

the **weather** report **сводка погоды**

Либо при переводе используется причастный оборот или придаточное предложение:

the **garden** window **окно, выходящее в сад**

Несколько существительных образуют цепочку левых определений (иногда они могут соединяться союзами):

diamond wedding celebration *празднование бриллиантовой свадьбы*

Существительным в притяжательном падеже:

A **boy's book**. *Книга мальчика.*
They are all in **Jane's room**. *Они все в комнате у Джейн.*

Порядок следования определений.

Существительное, каким бы членом предложения оно ни являлось, может иметь при себе несколько определений, располагающихся в следующем порядке:

а) ближе всего к определяемому слову стоит определение, выражающее **НАИБОЛЕЕ ПОСТОЯННОЕ КАЧЕСТВО** (как и в русском языке):

She put on a **new black woolen dress**. *Она надела новое черное шерстяное платье.*

б) определение, выраженное **СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ В ОБЩЕМ ПАДЕЖЕ**, всегда стоит непосредственно перед определяемым словом:

The garden was surrounded by a **low stone wall**. *Сад был окружен невысокой каменной стеной.*

в) **Артикль, слова в притяжательном падеже, притяжательные местоимения, слова, обозначающие количество, местоимения some, any, no, each, every, such, same, both, all, either, neither** стоят дальше всех от определяемого слова:

My brother's tiny black kitten. *Крошечный черный котенок моего брата.*

Правое определение может быть выражено:

1. Причастным оборотом:

The film released last month was a **Film, выпущенный на экраны в**
great success. *прошлом месяце, имел большой успех.*

The fence surrounding our garden **Забор, окружающий наш сад, требует**

wants mending. *ремонта.*

2. *Существительным с предлогом:*

The house of my parents is situated Дом моих родителей находится на
on the outskirts of the town. окраине города.

A book of poetry. Книга стихов.

3. *Инфинитивом:*

There are many examples to
illustrate the rule.

Существует много примеров,
поясняющих это правило.

It was the signal to stop.

Это был сигнал остановиться.

4. *Герундием с предлогом:*

We had no hope of seeing him again. *У нас не было надежды увидеть его*
снова.

I like the idea of writing to him. *Мне нравится мысль написать ему.*

Обстоятельства

(The adverbial modifiers)

Обстоятельства называются второстепенные члены предложения, обозначающие ПРИЗНАК ДЕЙСТВИЯ (т.е. *где, когда, почему, зачем* и т.п. - КАК или ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ совершается действие).

Обстоятельства ОТНОСЯТСЯ К ГЛАГОЛУ и чаще всего стоят В НАЧАЛЕ или В КОНЦЕ предложения. Существуют следующие ТИПЫ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ: обстоятельства времени, места, образа действия, причины, цели, степени и сопутствующие обстоятельства.

1. *Времени:*

We came here **in the morning.**

Мы пришли сюда утром.

Обстоятельства НЕОПРЕДЕЛЕННОГО ВРЕМЕНИ, выраженные наречиями неопределенного времени, например:

often - *часто*

just - *только что*

ever - *когда-нибудь*

already - *уже*

never - *никогда*

usually - *обычно*

always - *всегда*

sometimes - *иногда*

seldom - *редко*

soon - *скоро*

обычно ставятся между подлежащим и сказуемым или перед основным глаголом:

We **often** meet him in the street.

*Мы **часто** встречаем его на улице.*

I have **never** been to Paris.

*Я **никогда не** был в Париже.*

Обстоятельства ОПРЕДЕЛЕННОГО ВРЕМЕНИ стоят в самом конце или в начале предложения:

I saw my friend **yesterday**.

*Я видел моего друга **вчера**.*

Yesterday I saw my friend.

***Вчера** я видел моего друга.*

При наличии нескольких обстоятельств времени более точные указания времени стоят перед более общими:

I shall come here **at ten o'clock tomorrow**.

*Я приду сюда **завтра в десять часов**.*

2. Места:

We watched the enemy **from the top of the hill**. *Мы наблюдали за противником с **вершины холма**.*

He found himself **in a lonely street**. *Он оказался **на пустынной улице**.*

3. Образа действия:

He speaks English **fluently**.

*Он говорит по-английски **свободно**.*

She opened the drawer **with difficulty**.

*Она открыла ящик **с трудом**.*

4. Причины:

He was late **because of the rain**. *Он опоздал **из-за дождя**.*

5. Цели:

I came here **to speak** with our teacher.

*Я пришел сюда, чтобы **поговорить** с нашим учителем.*

6. Степени:

I **quite** agree with her.

*Я **вполне** согласен с ней.*

Our country has **greatly** changed.

*Наша страна **сильно** изменилась.*

Обстоятельства, выражающие степень, могут относиться также к прилагательным и наречиям:

This machine is **very** heavy.

*Эта машина **очень** тяжелая.*

I know him **rather** well.

*Я знаю его **довольно** хорошо.*

7. Сопутствующие обстоятельства:

It is very romantic to take a walk **by moonlight**.

*Очень романтично прогуляться **при луне**.*

Обстоятельства могут быть выражены:

1. Наречием. Обстоятельства, выраженные наречиями, могут стоять рядом со сказуемым (перед сказуемым, после него или после вспомогательного глагола):

I **usually work** at the laboratory.
I **have just returned**.
He **spoke slowly**.

*Я **обычно работаю** в лаборатории.
Я **только что возвратился**.
Он **говорил медленно**.*

2. Существительным с предлогом:

He was sitting **on a chair**.
You will be able to see the shore **in the morning**.

*Он сидел **на стуле**.
Вы сможете увидеть берег **утром**.*

3. Причастием (причастие I соответствует русскому деепричастию):

He read the text **translating the difficult sentences**.

*Он читал текст, **переводя трудные предложения**.*

В группу обстоятельства входят: обстоятельство, выраженное ПРИЧАСТИЕМ I (translating), ДОПОЛНЕНИЕ к причастию (sentences) и ОПРЕДЕЛЕНИЕ к дополнению (difficult).

Founded 150 years ago, our Institute is the oldest at the city.

***Основанный** 150 лет назад, наш институт старейший в городе.*

Обстоятельство выражено ПРИЧАСТИЕМ II (founded), за которым следует относящееся к нему ОБСТОЯТЕЛЬСТВО (150 years ago), т.е. обстоятельство, относящееся не к сказуемому, а к неличной форме глагола - причастию.

4. Инфинитивом:

He is clever enough **to understand it**.

*Он достаточно умен, чтобы **понять это**.*

5. Герундием с предлогом:

On reaching the bay we dropped

***Достигнув бухты**, мы бросили якорь.*

anchor.

При наличии двух или более обстоятельств они располагаются в следующем порядке:

- 1) обстоятельство ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ;
- 2) обстоятельство МЕСТА;
- 3) обстоятельство ВРЕМЕНИ:

I shall go **to the library** (места) **in the evening** (времени). –

Я пойду в библиотеку вечером.

I met the teacher **by chance** (образа действия) **in the country** (места) **in summer** (времени). - *Я встретил учителя случайно за городом летом.*

2.2. Порядок построения слов в простом предложении

В зависимости от цели высказывания предложения делятся на следующие виды:

- 1) Повествовательные предложения;
- 2) Вопросительные предложения;
- 3) Побудительные предложения;
- 4) Восклицательные предложения.

Повествовательные, вопросительные и побудительные предложения могут быть **утвердительными** и **отрицательными**.

Простое предложение

Простые предложения бывают **нераспространенные** и **распространенные**.

НЕРАСПРОСТРАНЕННЫЕ простые предложения состоят только из главных членов предложения – подлежащего (1) и сказуемого (2):

The car (1) stopped (2). *Автомобиль остановился.*

The sun (1) is shining (2). *Солнце светит.*

В состав РАСПРОСТРАНЕННОГО простого предложения входят, кроме главных членов, второстепенные члены (хотя бы один из них) - дополнение, обстоятельство и определение. Они поясняют главные члены предложения:

The blue (a) car (1) stopped (2) at the gate (4).

определение, подлежащее, сказуемое,
обстоятельство

*Синий автомобиль
остановился у
ворот.*

ПОДЛЕЖАЩЕЕ с относящимися к нему второстепенными членами предложения (правым и левым определением к подлежащему) составляет **группу подлежащего** (распространенное подлежащее).

СКАЗУЕМОЕ с относящимися к нему второстепенными членами предложения (дополнение, обстоятельство, определение к дополнению или обстоятельству) составляет **группу сказуемого** (распространенное сказуемое).

Группа подлежащего

The blue car

Синий автомобиль

A pretty young woman

*Хорошенькая молодая
женщина*

Группа сказуемого

stopped at the gate.

остановился у ворот.

came up to me.

подошла ко мне.

Неполные предложения.

Иногда отдельные главные члены простого предложения опускаются, и предложение приобретает характер законченного высказывания только путем особой интонации, а смысл его ясен из контекста. Такие предложения называются НЕПОЛНЫМИ (Incomplete).

Например, **повелительные предложения**, не содержащие подлежащего:

Open the window.

Откройте окно.

Go on reading.

Продолжайте читать.

No smoking!

Не курить!

Предложения-восклицания, содержащие либо существительное (с относящимися к нему словами), либо прилагательное:

What fine weather!

Какая прекрасная погода!

How wonderful!

Как великолепно!

Различные односоставные предложения, где главный член может быть выражен: существительным, инфинитивом, герундием:

Midnight.

Полночь.

To see her again!

Увидеть ее снова!

Swimming in that icy water!

Плывать в этой ледяной воде!

Неполные предложения - характерная особенность **разговорной речи**, например:

Полные предложения:

Неполные предложения:

It seems difficult. - *Это, кажется, трудно.*

Seems difficult. (нет подлежащего)

Are you going home? - *Ты идешь домой?*

Going home? (нет подлежащего и части сказуемого)

It is nice to see you. - *Приятно тебя видеть.*

Nice to see you. (нет подлежащего и части сказуемого)

Повествовательное предложение

Особенности русского и английского предложений

В отличие от английского , русский язык имеет развитую систему падежных окончаний, поэтому порядок слов в предложении не имеет особого значения. Функции слова и его отношения с другими словами определяются окончаниями, например:

Кошка поймала мышку.

Мышку поймала кошка.

Поймала кошка мышку.

Здесь слово **кошка** стоит в ИМЕНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ и поэтому является подлежащим предложения, где бы оно ни стояло. Слово **мышку** стоит в ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ без предлога и поэтому является прямым дополнением.

В АНГЛИЙСКОМ же языке практически нет падежных окончаний и функция слова и его отношения с другими словами определяются ЕГО МЕСТОМ В ПРЕДЛОЖЕНИИ. **Подлежащее** не имеет никаких отличительных признаков, кроме места в предложении - перед глаголом. А слову, стоящему после глагола, будут вменены функции **прямого дополнения**.

Порядок слов в повествовательном предложении

Поскольку место слова определяет его роль в предложении, то при построении английского предложения следует располагать слова в строго определенном порядке.

Для английского повествовательного предложения обычным является следующий порядок слов:

1	2	3	4
<i>Подлежащее</i>	<i>Сказуемое</i>	<i>Дополнение</i>	<i>Обстоятельство</i>
The man Человек	sent послал	a telegram телеграмму	yesterday. вчера.
He	read	the text	well.

<i>Он</i>	<i>читал</i>	<i>текст</i>	<i>хорошо.</i>
Students	face	problems.	

Попробуем перевести последнее предложение. Оно состоит из трех слов, не соединенных никакими предлогами, поэтому первое слово должно быть подлежащим, второе - сказуемым, а третье - дополнением. Первое слово **students** - ПОДЛЕЖАЩЕЕ, выраженное существительным во мн. числе - *студенты*. За подлежащим должно следовать СКАЗУЕМОЕ, значит **face** - глагол (а не существительное в значении - *лицо*), и в этом качестве означает - *сталкиваться* (лицом к лицу). За сказуемым идет ДОПОЛНЕНИЕ **problems**. Значит предложение следует переводить так: "*Студенты сталкиваются с проблемами*".

Обстоятельства места и времени могут стоять и перед подлежащим на нулевом месте, например:

0	1	2	3	4
<i>Обстоятельство</i>	<i>Подлежащее</i>	<i>Сказуемое</i>	<i>Дополнение</i>	<i>Обстоятельство</i>
Yesterday <i>Вчера</i>	he <i>он</i>	Read <i>Читал</i>	the text <i>текст</i>	well. <i>хорошо.</i>

Поэтому следует различать термин "*первое место*" в предложении (место перед сказуемым) и термин "*начало*" предложения (счетный порядок слов).

Определение может стоять ПРИ ЛЮБОМ ЧЛЕНЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ВЫРАЖЕННОМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ, оно не имеет постоянного места и не меняет общую ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ схему предложения, например:

а	1	2	а	3	4
Определен ие	<i>Подлежащ ее</i>	<i>Сказуем ое</i>	Определен ие	<i>Дополнен ие</i>	<i>Обстоятельс тво</i>

The old	man	sent	a long	telegram	yesterday
<i>Старый</i>	<i>человек</i>	<i>послал</i>	<i>длинную</i>	<i>телеграм</i> <i>му</i>	<i>вчера.</i>

При необходимости каждый член предложения, кроме сказуемого (2), может иметь два определения:

Левое определение (а) - располагается слева от того слова, к которому оно относится;

Правое определение (а) и определительные обороты - располагаются справа от того слова, к которому они относятся.

Такой порядок слов в предложении называется прямым

Подлежащее	(1) на первом месте
Сказуемое	(2) на втором месте
Дополнение	(3) на третьем месте
Обстоятельство	(4) на четвертом месте или перед подлежащим (0)
Определение	(а) на любом месте (при любом члене предложения, выраженном существительным)

Простое повествовательное предложение произносится с Понижением тона на последнем ударном слоге.

Обратный порядок слов

Обратный порядок слов или **инверсия** - это такой порядок слов, при котором сказуемое или часть его стоит перед подлежащим.

Полная инверсия наблюдается редко, например в вопросительных предложениях со сказуемым, выраженным глаголом **to be (am/is/are...)**.

Частичная инверсия встречается чаще, когда только часть сказуемого - вспомогательный (или модальный) глагол ставится перед подлежащим.

В основном инверсия употребляется в вопросительных предложениях, а также в некоторых других случаях, например:

1. Во всех вопросительных предложениях (кроме специальных вопросов к подлежащему предложения):

Are you coming tomorrow? Ты *придешь* завтра?

2. В предложениях с конструкцией *there is/are*:

There is a new book on the table. На столе (находится) новая книга.

3. В предложениях, начинающихся с наречия *here*, когда подлежащее выражено существительным (но если личным местоимением, то порядок слов прямой):

Here is your pen! Вот *ваша ручка!*

Here comes my brother. Вот *идет мой брат.*

но: **Here he comes!** Вот *он идет!*

4. В предложениях, начинающихся словами *so, either, neither*. Такое построение предложения показывает, что подлежащее второго предложения может выполнять то же, что и подлежащее первого. Предложения типа: *So do I*. Я тоже (да). и *Neither do I*. Я тоже (нет).:

"I can read French." "So **can I**" Я *могу читать по-французски.* - *И я тоже.*

"She didn't see him yesterday." Она *не видела его вчера.* - *Я тоже.*

"Neither **did I**"

5. В предложениях, начинающихся со следующих наречий или союзов: *never* никогда, *hardly* едва, *seldom* редко, *neither, nor* также не и др.:

Never did he come in time. *Никогда он не приходил вовремя.*

6. В словах, *вводящих прямую речь*, если они стоят после прямой речи:

"I am glad to see you," said **the old** "*Рад видеть вас*", - *сказал*

2.3. Логические ударения в английском и в русском языке

Кроме фразового ударения, которое присутствует в предложении постоянно, в английском, как и в русском языке, имеется **логическое ударение**. Логическое ударение - это выделение посредством ударения какого-либо слова в предложении сильнее всех остальных слов. Логическое ударение используется для противопоставления одного слова другому или для усиления значения слова:

Он видел эту картину. - **He** saw that picture.
Выделяя логическим ударением слово "he - он", мы противопоставляем его местоимениям: "она" или "они".

В тот день **на самом деле** шёл дождь. - That day it **was** raining.
Выделяя логическим ударением "was - на самом деле", мы тем самым усиливаем значимость этой фразы в предложении.

Поскольку логическое ударение выходит за рамки обычного фразового ударения, то может оказаться, что с его помощью будет выделено то слово в предложении, которое обычно бывает безударным, например личное местоимение, предлог, артикль или вспомогательный глагол. Например:

Книга **на** столе, а не **под** столом. - The book is **on** the table not **under** the table.

Практически при произнесении каждого предложения может быть столько вариантов логического ударения, сколько в нём слов. Всё зависит от того, какое слово говорящий хочет выделить, а это, в свою очередь зависит от цели высказывания и ситуации общения. Например:

В этом году мы впервые ездили на экскурсию в Москву. **This** year we went on an excursion to Moscow for the first time.

В этом году **мы** впервые ездили на экскурсию в Москву. This year **we** went on an excursion to Moscow for the first time.

В этом году мы впервые ездили на экскурсию в Москву.	This year we went on an excursion to Moscow for the first time.
В этом году мы впервые ездили на экскурсию в Москву.	This year we went on an excursion to Moscow for the first time.
В этом году мы впервые ездили на экскурсию в Москву.	This year we went on an excursion to Moscow for the first time.
В этом году мы впервые ездили на экскурсию в Москву .	This year we went on an excursion to Moscow for the first time.

Как видно из приведённого примера, выделяя то, или иное слово при помощи логического ударения, говорящий вкладывает в предложение каждый раз новое содержание.

Произнесите следующие предложения, ставя логическое ударение на выделенное слово в каждом из них:

I can do it if you want me to.	Я могу это сделать, если вы так хотите.
She did refuse to come.	Она действительно отказалась придти.
He may know the answer.	Он , может быть, знает ответ.
I said the book, not a book	Я сказал эта книга, а не какая-то книга.
The bag is on the table not under it.	Сумка на столе, а не под столом.
You should have completed it on time.	Вам следовало бы закончить это во время.

2.4. Анализ односоставных предложений в произведении Э.С. Мозма «Острие бритвы» в переводе М. Лорие

О типологии простого предложения уже написано много работ, тем не менее, эта тема по сей день остается актуальной. Синтаксис предложения -

одна из центральных проблем при изучении иностранного языка, и в данном случае английский язык не исключение.

В зависимости от содержания подлежащего можно известным образом классифицировать предложения и выделить определенные общие типы предложений. Так в ходе анализа нам удалось найти следующие типы односоставных предложений.

1. **Дашь читателю общие контуры, а подробности пусть додумывает сам.** (*Обобщенно-личное предложение*)

You give the reader broad indications and leave him to fill in the details.

(*Personal sentence*)

2. **Могут спросить**, почему, если я превратил Поля Гогена в англичанина, я не поступил так же с героями этой книги. (*Неопределенно-личное предложение*)

It may be asked why if I turned Paul Gauguin into an Englishman, I could not do the same with the persons of this book. (*Impersonal sentence*)

3. **Ответить на это просто: потому что не мог.** (*Инфинитивное предложение*)

The answer is simple: I couldn't. (*Personal sentence*)

4. **Приезжайте к нам сегодня завтракать.** (*Определенно-личное предложение*)

We want you to come along and lunch with us today. (*Personal sentence*)

5. – **Эллиот?** (*Субстантивн односоставное предложение*)

6. **Галстуки покупал у Шарве, а костюмы, обувь и шляпы – в Англии.** (*Неопределенно-личное предложение*)

He got his haberdashery at Charvet's, but his suits, his shoes and his hats in London. (*Personal sentence*)

7. **Ему везде были рады.** (*Неопределенно-личное предложение*)

He was an asset at any party. (*Personal sentence*)

8.– В Америке любого готовы снабдить рекомендательным письмом.
(Неопределенно-личное предложение)

“People in America are so inconsiderate in the way they give letters.
(Personal sentence)

9.И тут же успевал шепнуть мне по-английски. (Неопределенно-личное предложение)

Then he would whisper to me in English. (Personal sentence)

10.Вдвое больше и то было бы дешево. (Инфинитивное предложение)

It would be cheap at double the money (Impersonal sentence)

11.Можно по-разному расценить мотивы. (Инфинитивное предложение)

It may be that his motives in abandoning the faith (Impersonal sentence)

12.Мне уже приходилось подмечать, что у некоторых американцев, долго проживших за (Инфинитивное предложение)

He had the feeling I have noticed in some Americans who have lived many years abroad that America is a difficult and even dangerous. (Personal sentence)

13.Специалист по интерьерам ? (Номинативное предложение)

“The decorator?” I asked.

14.– Изабеллу ждать не будем (Номинативное предложение)

“We won’t wait for Isabel,” said Mrs. Bradley (Personal sentence)

15.– Не торопите меня. (Обобщенно-личные предложения)

“You mustn’t try to rush me. (Personal sentence)

16.Дайте мне время подумать. (Обобщенно-личное предложение)

I want to have time to think it over. (Personal sentence)

17.Дикари! (Номинативные предложения) Savages. (Personal sentence)

18.Ну вот, сболтнул глупость и радуешься, – сказала Изабелла.
(Обобщенно-личное предложение)

“And don’t grin like that just because you’ve made a very stupid remark,”
said Isabel. (*Indefinite Personal sentence*)

19. Не обращайтесь на него внимания. (*Определенно-личное предложение*)

“Don’t pay any attention to him. (*Indefinite Personal sentence*)

20. Понятия не имеет ни о чем, кроме полетов. (*Определенно-личное предложение*)

He doesn’t know anything about anything except flying.” (*Personal sentence*)

21.– Перестань, Изабелла,1 – остановила ее мать. (*Определенно-личное предложение*)

“Really, Isabel,” said her mother. (*Indefinite Personal sentence*)

22. Ни с кем не может найти общий язык. (*Определенно-личное предложение*)

He doesn’t seem able to find anyone he has anything in common with.
(*Personal sentence*)

23.– Расскажите мне еще про мистера Мэтьюрина. (*Определенно-личное предложение*)

“Tell me more about Mr. Maturin.” (*Indefinite Personal sentence*)

24. Мальчишкой и то делал все по-своему. (*Определенно-личное предложение*)

“Even as a boy he went his own way.” (*Personal sentence*)

25.– Знаю. (*Определенно-личное предложение*)

“I know. (*Personal sentence*)

Заключение

В выпускной квалификационной работе рассматривалась проблема односоставных предложений в лингвистических исследованиях на материале русского и английского языков.

Вопрос о сущности односоставных конструкций и их грамматической природе всегда был дискуссионным в русской и английской лингвистике.

В рамках логического направления односоставные предложения рассматривались как неполные, потому что предложению, как синтаксической единице, приписывалась обязательная двучленность структуры, которая должна отражать двучленность логического суждения. Природа односоставных предложений не была выяснена до конца и в трудах представителей логического направления. В частности не допускалось существование предложений без сказуемых. Потому предложения номинативного типа признавались неполными.

Велика роль А. А. Шахматова в разработке теории односоставных предложений. Называя предложение с одним главным членом односоставным, он дает следующую характеристику главному члену: «член предложения, соответствующий по своему значению сочетанию субъекта и предиката, мы называем главным членом односоставного предложения».

Значительный вклад в разработку односоставных структур внесли А. А. Пешковский, В. В. Виноградов, Н. Ю. Арутюнова, В. В. Бабайцева и другие.

В современной лингвистике вопрос об односоставных предложениях решается однозначно, но не бесспорно, есть ряд аспектов, требующих дальнейшего исследования. К ним относятся следующие:

1. вопрос о количестве типов односоставных построений в русском и английском языках;
2. вопрос о видах предикативных единиц, включаемых в тот или иной тип односоставных предложений;
3. вопрос о синонимии односоставных и двусоставных конструкций.

Нами принимается точка зрения, согласно которой в рассматриваемых языках существует 2 структурно-семантических типа предложения - двусоставные и односоставные, которые противопоставлены друг другу по следующим признакам:

1 структура;

2 семантика;

3 логико-коммуникативный аспект.

Придерживаемся мнения, что основным при разграничении односоставных и двусоставных конструкций, а также при выделении разновидностей односоставных и двусоставных предложений является грамматический критерий. Кроме грамматического показателя необходимо учитывать виды суждения, обуславливающие формально-структурные типы предложений.

При разграничении неполных двусоставных и односоставных конструкций и разновидностей односоставных структур необходимо иметь в виду лексико-грамматические свойства главного члена предложения, ибо существует известная взаимосвязь между структурой предложения и лексико-грамматическим характером главных членов, ср.: морозит - говорит, верится - смеется и т.д.

В соответствии с характером предмета суждения и способом выражения главного члена односоставные предложения делятся на глагольные и именные. Особое место среди глагольных и именных структур занимают инфинитивные предложения, в которых главный член - независимый инфинитив - сочетает свойства глагола и существительного.

Ни в одной классификации односоставных предикативных единиц нет последовательного применения единого критерия. Невозможность в классификации односоставных предложений по одному принципу приводит к необходимости учета разных факторов: особенности предикативности, парадигм и морфологического выражения главного члена.

Присоединяясь к мнению большинства исследователей, признаем наличие следующих типов односоставных предложений, характерных исследуемым языкам: личных/определено-личных, неопределенно-личных, обобщенно-личных, безличных, инфинитивных, номинативных. Неопределенно-личные, обобщенно-личные, безличные, в некоторых случаях инфинитивные предложения в английском языках имеют нулевое, фиктивное, формальное подлежащее. Для английского языка следует отметить отсутствие определено-личных предложений.

Рассматривая синонимию отдельных типов односоставных и двусоставных предложений, большая их часть способна трансформироваться в двусоставные.

Большинство определено-личных конструкций русского языка имеют синонимичные двусоставные структуры с подлежащим - местоимением (я, ты, мы, вы). В английском языке данный вид предложений передается двусоставными конструкциями.

Среди неопределенно-личных легко трансформируются в двусоставные такие, в которых производитель действия является неизвестным, и такие, в которых производитель действия устранен намеренно.

Для выражения неизвестного субъекта в русском языке используются так называемые неопределенные местоимения типа кто-то, некто, кто-нибудь, кое-кто, в английском языке - somebody, anybody, nobody; в немецком языке - jemand, jeder.

Для оформления личных предложений с неопределенно-личным значением в английском языке довольно широко употребляется местоимение 3-его лица множественного числа they (английский язык).

Речевая практика показывает, что и обобщенно-личные предложения во многих случаях могут быть синонимичными двусоставным. Легко переводимы в двусоставные обобщенно-личные структуры, в которых дается описание состояний и действий говорящего лица, облеченных в форму общих суждений.

Кроме того, в русском языке имеются специальные лексические средства для передачи обобщенного субъекта. Это местоимения все, всякий, каждый, любой, которые способны выразить обобщенное лицо, и отрицательное местоимение никто. Обобщенно-личные односоставные предложения английского языка с формальным подлежащим *man* и *one* могут передавать аналогичное значение двусоставными предложениями с подлежащим, выраженным личным местоимением: *you, we* - в английском языке. Трансформации односоставных безличных предложений в двусоставные с минимальной заменой лексических компонентов могут способствовать или препятствовать факторы различного порядка:

А) словообразовательные:

Например, меня знобит. Я испытываю озноб. На душе муторно (трансформация невозможна).

Б) семантические:

Например, на улице солнечно. На улице светит солнце. На душе солнечно (трансформация невозможна).

Как показывает анализ большинство односоставных инфинитивных предложений имеют синонимичные двусоставные структуры. Исключение составляют некоторые инфинитивные предложения со значением целесообразности, объективное содержание которых возможно передать другими конструкциями, (безличными предложениями, сложно-подчиненными). Например: Спросить бы у него, да боюсь.- Хорошо было бы спросить у него, да боюсь. Было бы хорошо, если бы я спросил у него, да боюсь. В лингвистике по-разному решался вопрос о номинативных предложениях. В настоящей работе номинативные предложения выделяются в отдельный тип. Среди номинативных конструкций выделяют 3 группы:

1. Экзистенциальные (бытийные)

Например: Выси. Облака. Воды. Броды. Реки. (Б.Пастернак)

2. Указательные предложения

Например: Вот венец мой, венец позора. (А.С.Пушкин)

3. Назывные предложения (надписи на зданиях, объявления, названия книг). Из этих групп первые две (экзистенциальные и указательные) легко трансформируются в двусоставные при помощи глагола сказуемого, который заключает в себе идею существования, становления, обнаружения, нахождения. Односоставные предложения могут быть синонимичны не только двусоставным конструкциям в ряде случаев может наблюдаться и синонимия разных типов односоставных предложений.

Список литературы

1. Азимов Э.Л., Щукин А. И. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) – М.: Грамота, 2001
2. Васильев В.А. Теория фонетического строя современного английского языка (в сопоставлении с русским). Дис. ... д-ра филол. наук. – М., 1996
3. Верба Л.Г., Верба Г.В. Грамматика современного английского языка – Киев: Логос, 2001

4. Глоуб И. Грамматика русского языка – М.: Айрис-Пресс, 2002
5. Гольцева Н.Г. Предложения без подлежащего // Светозар. 2003. №7.
6. Даниленко В.П. Из истории становления ономазиологического направления в западноевропейской грамматике XX в. (О. Есперсен и В. Маттезиус) // Из истории науки о языке. Под ред. Сахарного Л.В. – Санкт-Петербург, 1993. – с.69-84
7. Есперсен О. Философия грамматики. Переводы с английского – М., 1998
8. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам – М.: Академия, 1997
9. Ившин В.Д. Синтаксис речи современного английского языка – Ростов н/Д.: Феникс, 2002
10. Ильиш Б.А. Развитие способов выражения смыслового предиката в английском языке // Вопросы германского языкознания – М.-Л.: изд-во АН СССР, 1961
11. Кабанова О.Я., Гальперин П.Я. Языковое сознание как основа формирования речи на иностранном языке – М.: МГУ, 1972
12. Колшанский Г.В. Проблемы логического анализа структуры языка. Автореф. дис.... д-ра, филол. наук. – М., 1994
13. Крушельницкая К.Г. К вопросу о смысловом членении предложения // ВЯ. – 1996. – №5
14. Крылова О.А. Детерминанты в аспекте коммуникативного синтаксиса // ВЯ. – 1976. – №2
15. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка – М.: Высшая школа, Дубна: Феникс, 1996
16. Дашкевич Ю.И., Гроздова М.Д. О переводе научно-технического текста М.: МГУ, 2002
17. Лебидинская Б.Я. Английская грамматика в стихах – М.: Астрель-АСТ, 2003
18. Матезиус В. Язык и стиль // Под ред. Н. А. Кондрашова – М., Пражский лингвистический кружок, 1967

19. Моэм С. Острие бритвы // пер. Лорие М. – М.: АСТ; Ермак, 2003 – Сер. Классическая и современная проза
20. Петерсон М.Н. Очерк синтаксиса русского языка М.: Просвещение, 1983
21. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М.: ВЛАДОС, 1998
22. Распопов И.П. Актуальное членение предложения (На материале простого повествования преимущественно в монологической речи) – Уфа: БашГУ, 2001
23. Рыбакова Н.В., Колкова М.К. Английский через ситуации – М.: Учебная литература, 1999
24. Современный русский язык // под ред. Леканта П.А. – М.: Дрофа, 2001
25. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка – М.: Астрель-АСТ, 2003
26. Торсуева И.Г. Теория высказывания и интонация // ВЯ. – 1996. – № 2
27. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка – СПб.: Питер, 2001
28. Шевякова В.Е. Актуальное членение предложения (Пособие по адекватности перевода на материале английского языка) – М.: Наука, 1996
29. Языкознание. Большой энциклопедический словарь // гл. ред. В.Н. Ярцева – М.: Большая Советская Энциклопедия, 2000
30. Maugham W.S. The Razor's Edge // комментарий Дьячкова М.В. – М.: Менеджер, 2004
31. Screbnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics – М.: АСТ, 2003